



*Lo envolvió en pañales y lo acostó en el establo. – She wrapped Him in cloths and laid him in a manger.*

*Para pensar*

1. ¿Cómo fue que el Hijo de Dios nació en Belén cuando en realidad María y José vivían en Nazaret de Galilea?
2. La primera cama de Jesús fue en un establo. ¿Qué te dice esto acerca del Hijo de Dios?
3. ¿Por qué esta simple historia nos trae tanta alegría a los cristianos?

*Palabras para recordar*

Nos ha nacido un niño, Dios nos ha dado un hijo.  
*Isaías 9:6*

*For Reflection*

1. How did it happen that God's Son was born in Bethlehem when Mary and Joseph lived in Nazareth in Galilee?
2. Jesus' first bed was a manger. What does that tell us about God's Son?
3. Why does this simple story give Christians so much reason to rejoice?

*Words to Remember*

A child is born to us! A son is given to us!  
*Isaiah 9:6*

Por aquel tiempo, el emperador Augusto<sup>2</sup> ordenó que se hiciera un censo<sup>3</sup> de todo el mundo.

Este primer censo fue hecho siendo Quirinio gobernador de Siria. Todos tenían que ir a inscribirse a su propio pueblo. Por esto, José salió del pueblo de Nazaret, de la región de Galilea, y se fue a Belén, en Judea, donde había nacido el rey David, porque José era descendiente de David.

Fue allá a inscribirse, junto con María, su esposa, que se encontraba encinta.

Y sucedió que mientras estaban en Belén, le llegó a María el tiempo de dar a luz.

Y allí nació su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en el establo, porque no había alojamiento para ellos en el mesón.

At that time Emperor Augustus<sup>2</sup> ordered a census<sup>3</sup> to be taken throughout the Roman Empire.

When this first census took place, Quirinius was the governor of Syria. Everyone, then, went to register himself, each to his own hometown<sup>4</sup>. Joseph went from the town of Nazareth in Galilee to the town of Bethlehem in Judea, the birthplace of King David. Joseph went there because he was a descendant<sup>5</sup> of David.

He went to register with Mary, who was promised in marriage to him<sup>6</sup>.

She was pregnant, and while they were in Bethlehem, the time came for her to have her baby.

She gave birth to her first son, wrapped him in cloths and laid him in a manger<sup>7</sup>—there was no room for them to stay in the inn.